This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

TX 448.73 .M621
Michaud, Henri.
Idole : comedie en un acte /
Stanford University Libraries
3 6105 04926 2459

1902

AUD'S
SERIES OF FRENCH PLAYS FOR SCHOOLS

No. 9. Price, 10c.

(For Girls or Co-Educational Schools)

L'IDOLE

COMÉDIE EN UN ACTE

PAR

HENRI MICHAUD

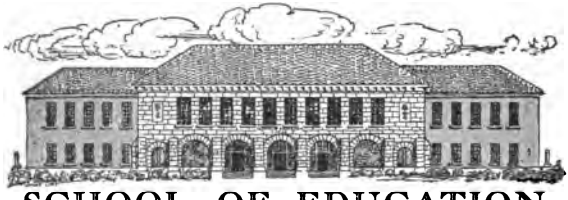
NEW YORK
WILLIAM R. JENKINS
ÉDITEUR ET LIBRAIRE FRANÇAIS
851 & 853 SIXTH AVENUE

Tx
448.73
M621

VICTOR HUGO'S WORKS

LES MISÉRABLES (New Library Edition)

This edition of Victor Hugo's masterpiece is not only the handsomest but the *cheapest* edition of the work that can be obtained in the original French. Its publication in America has been attended with great care, and it is offered to all readers of French as the best illustrated edition of the work to be



SCHOOL OF EDUCATION
LIBRARY

TEXTBOOK
COLLECTION

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES

Published by WILLIAM R. JENKINS, New York

THÉATRE CONTEMPORAIN

Comprising some of the best contemporaneous French dramatic literature, and of invaluable use to the student in Colloquial French. They are well printed in good clear type, are nearly all annotated with English notes for students, and are sold at the uniform price of

25 Cents Each.

1.—**Le Voyage de M. Perrichon**, by E. Labiche. With notes in English by Schele de Vere, Professor of Modern Languages at the University of Virginia. 78 pages.

2.—**Vent D'Ouest**, 20 pages. **La Soupière**, 18 pages. By E. D'Hervilly, 1 vol.

3.—**La Grammaire**, E. Labiche. With notes in English by Schele de Vere, Professor of Modern Languages at the University of Virginia. 43 pages.

4.—**Le Gentilhomme Pauvre**, by Dumanoir and Lafargue. With English notes by Casimer Zdanowicz, late Professor of Modern Languages at the Vanderbilt University. 82 pages.

5.—**La Pluie et le Beau Temps**, by Leon Gozlan. 34 pages. **Autour d'un Berceau.** By E. Legouvé. 11 pages.

6.—**La Fée**, 43 pages. By Octave Feuillet.

7.—**Bertrand et Raton**, by E. Scribe. 108 pages.

8.—**La Perle Noire**, by Victorien Sardou. 72 pages.

9.—**Les Deux Sourds**, by Jules Moineaux. 37 pages.

10.—**Le Maître de Forges**, by Georges Ohnet. With English notes by Prof. C. Fontaine, B.L.,L.D., Director of French in Washington's High Schools. 112 pages.

11.—**Le Testament de César Girodot**, by Ad. Belot and E. Villetard, with English notes by Prof. Geo. Castegnier, B.-ès-S. 98 pages.

12.—**Le Gendre de M. Poirier**, by Emile Augier and Jules Sandeau, with English notes by F. C. de Sumichrast, Assistant Professor of French at Harvard University. 111 pages.

13.—**Le Monde où l'on S'ennuie**, by Édouard Pailleron, with English notes by Alfred Hennequin, late of the University of Michigan. 124 pages.

14.—**La Lettre Chargée**, by E. Labiche; with annotations by Prof. V. F. Bernard 23 pages.

15.—**La Fille de Roland**, by Henri de Bornier, with a preface and English notes by W. L. Montague of Amherst College. 96 pages.

16.—**Hernani**, by Victor Hugo, with English notes by Gustave Masson. 151 pages.

17.—**Mine et Contre-Mine**, by Prof. A. Guillet, with English notes by the Author. 97 pages.

18.—**L'Ami Fritz**, with English notes, by Prof. A. Hennequin, late of the University of Michigan. 96 pages.

19.—**L'Honneur et L'Argent**, by F. Ponsard, with English notes by F. C. de Sumichrast, Assistant Professor of French at Harvard University. 135 pages.

20.—**La Duchesse Couturière**, by Mme. E. Vaillant Goodman, adapted especially for the use of young ladies' schools and seminaries.

Published by WILLIAM R. JENKINS, New York.

L'IDOLE

COMÉDIE EN UN ACTE

PAR

HENRI MICHAUD

NEW YORK
WILLIAM R. JENKINS
ÉDITEUR ET LIBRAIRE FRANÇAIS
851 AND 853 SIXTH AVENUE

602828
C

COPYRIGHT, 1902
BY WILLIAM R. JENKINS
All Rights Reserved

PRINTED BY THE
PRESS OF WILLIAM R. JENKINS
NEW YORK

PERSONNAGES

MADAME DUPUISSEC.

MADAME D'ESTRANGE.

MADAME VERDURET.

JEANNE GAVARD.

JUSTINE, *domestique.*

OLDEB, *brahmane.*

ACHILLE, *Neveu de Mme Dupuissec.* } déguisés en
OCTAVE, *frère de Jeanne.* } Hindous.

Deux FAKIRS, *personnages muets.*

L'IDOLE

Un salon. Portes latérales. Au fond, un rideau masquant un piédestal. Au milieu, un pupitre. Chaises disposées, à droite et à gauche, comme pour une conférence.

SCÈNE PREMIÈRE

Mme DUPUISSEC, *entrant une lettre à la main; puis* JUSTINE.

Mme Dupuissec.—*Elle lit.* ...quant à l'idole, elle vous sera apportée par un de mes fakirs quelques minutes avant mon arrivée. Veuillez, je vous prie faire placer cette statuette derrière un rideau, ainsi qu'il a été convenu, car je tiens beaucoup à ce qu'elle ne soit vue de personne que vers le milieu de ma conférence. Veuillez agréer, etc., etc... (*Parlé.*) Voilà un Oriental dont le langage n'est guère imagé. (*Elle sonne.*)

Justine, *entrant.*—Madame?...

Mme Dupuissec.—On apportera ici dans quelques minutes une idole hindoue...

Justine.—Hindoue?

Mme Dupuissec.—Indienne, si vous voulez. Vous comprenez?...

Justine, *avec importance.*—Oh! madame, on a lu son Gustave Aymard...

MME DUPUISSEC, *riant.*—Allons, vous n'y êtes pas du tout. Cela ne fait rien. Vous placerez l'idole sur ce piédestal, (*Elle entr'ouvre le rideau.*) et vous refermerez ensuite le rideau.

JUSTINE.— Bien, madame.

MME DUPUISSEC.—Allons maintenant recevoir nos invitées. (*Elle sort.*)

SCÈNE II

JUSTINE, *seule; puis* ACHILLE; *puis* OCTAVE.
(*Ils sont déguisés en fakirs.*)

JUSTINE.—Ah! je comprends... C'est pour la conférence de tout à l'heure. C'est ce qu'on appelle au théâtre un accessoire. Est-ce qu'ils vont jouer la comédie? (*Apercevant Achille qui entre avec précaution.*) Hein!... Qu'est-ce que c'est que ça?...

ACHILLE.—Ah! c'est vous, Justine?

JUSTINE.—Monsieur Achille!...

ACHILLE. – Chut!... taisez-vous... Où est ma tante?...

JUSTINE.—En bas. Elle reçoit.

ACHILLE. — Bien. (*Il va à la porte.*) Sst! sst!... (*Octave entre, un paquet sur les bras.*)

JUSTINE.—Monsieur Octave!... J'aurais dû m'en douter, ils sont inséparables...
(*Elle débarrasse Octave de son paquet.*)

OCTAVE. — Il était temps!...

ACHILLE, *à Justine.*—Vous savez où mettre cela?... C'est l'idole.

JUSTINE.—Parfaitement; je vais la placer tout de suite. (*Les regardant en riant.*) Sont-ils assez drôles comme cela!...

(*Elle disparaît derrière le rideau.*)

OCTAVE.—Ah ça! quelle idée as-tu eue de me laisser à la porte avec un paquet aussi lourd!... Un peu plus, et je le laissais tomber.

ACHILLE.—Il n'aurait plus manqué que cela! Comprends donc, si ma tante avait été là, tout était perdu...

OCTAVE.—Si tu crois qu'elle ne va pas nous reconnaître tout à l'heure...

ACHILLE.—Je l'en défie bien. D'abord, elle nous croit très loin d'ici; ensuite, le costume que nous portons nous change énormément. Enfin, notre rôle se borne à ne rien dire, ne rien faire, sinon entrer, nous asseoir et sortir en tenant constamment les yeux baissés.

OCTAVE.—Allons-nous nous nous amuser!... J'aimerais mieux autre chose, tu sais...

ACHILLE.—Tu te plains toujours. Est-ce que tu seras fâché, quand une dame te dira: « Oh! monsieur Octave, quel dommage que vous n'ayez pas assisté à la conférence du brahmane Oldeb! » de lui répondre: « Mais, madame, j'y étais... »

OCTAVE.—Certainement non. Mais...

JUSTINE, *reparaissant.*—Voilà. C'est fait. Et maintenant, messieurs, si vous vouliez être bien gentils, vous m'expliqueriez pourquoi vous vous êtes attifés de la sorte.

OCTAVE.—Bien volontiers. C'est une idée d'Achille,

qui, sachant que sa tante ne voudrait jamais l'admettre dans une réunion sérieuse, a follement imaginé...

ACHILLE, *l'interrompant.* — Tu ne sais pas raconter. (*Avec une gravité affectée.*) Justine, vous avez la moitié de notre secret, nous allons vous en dire l'autre. Nous promettez-vous de garder pour vous seule ce secret terrible ?...

JUSTINE, *tendant sa main ouverte.*—Je le jure !

ACHILLE.— C'est juste... (*Il cherche en vain une poche à sa robe.*) Il n'y en a pas. (*à Octave.*) En as-tu une ?...

OCTAVE, *même jeu.*—Non. Pas de poche non plus. On est en retard dans ces pays-là...

ACHILLE, *à Justine.* — Ce sera pour une autre fois. Voici donc toute l'histoire : J'avais déjà pris mon parti de ne pas assister à cette fameuse conférence, quand cet animal d'Octave...

OCTAVE.—Sois donc poli, s'il te plaît.

ACHILLE.—N'interromps pas. ...quand mon ami Octave s'écrie tout à coup : « C'est égal, j'aurais bien voulu être là !... » Alors il me vient une idée de génie. Soudoyons les fakirs ! m'écriai-je à mon tour ; peut-être nous indiqueront-ils un moyen de tout voir sans être vus...

OCTAVE. — Aussitôt, nous voilà partis pour le Grand Hôtel, où demeurent ces messieurs. Là, on nous dit que le brahmane venait justement de sortir avec deux de ses fakirs, mais que les deux autres étaient restés.

ACHILLE. — Alors nous faisons venir ces messieurs. En quelques mots, nous leur expliquons l'affaire ; et

nous achetons leur conscience (un peu plus cher qu'elle ne valait, par exemple); ils nous prêtent leurs costumes, nous disent ce qu'il faudra faire, et voilà...

OCTAVE.—Mais c'est toi qui interromps!

ACHILLE.—Mais laisse-moi donc continuer... Si vous saviez, Justine, ce que nous en avons appris de belles sur le compte de ce monsieur Oldeb! D'abord...

JUSTINE, *qui écoutait près de la porte.*—Chut!... On monte...

ACHILLE.—Ma tante et ses invitées!... Je me sauve... (*Il sort.*)

OCTAVE.—Eh bien, eh bien!... il me laisse là!...

JUSTINE.—Il est sorti par l'escalier de service. Suivez-moi; nous allons prendre le même chemin.

OCTAVE.—Ah! Justine. Ma reconnaissance...

JUSTINE.—C'est entendu; n'oubliez pas votre promesse d'une gratification.

OCTAVE, *tout en suivant Justine.*—Nous la doublerons. Nous la triplerons même, si tout va bien...
(*Ils sortent.*)

SCÈNE III

MME DUPUISSEC, MME D'ESTRANGE, MME VERDURET, JEANNE, *et d'autres invitées.*

(*Elles entrent toutes en causant.*)

MME DUPUISSEC.—Asseyons-nous, mesdames. Oldeb m'a demandé quelques minutes pour se recueillir.

MME D'ESTRANGE.—Il est charmant, ce monsieur Oldeb ; il parle très bien français, avec un léger accent, pourtant.

MME DUPUISSEC. — Que voulez-vous?... Un homme qui a appris toutes les langues d'Europe et d'Asie, leurs dialectes et leurs idiotismes en aussi peu de temps...

JEANNE.—Il ne lui faut que vingt-quatre leçons, n'est-ce pas? pour apprendre une langue à fond.

MME DUPUISSEC. — Oui. Avec cela, il a beaucoup voyagé.

MME VERDURET.—Il a fait sept fois le tour du monde, à ce qu'on dit.

MME D'ESTRANGE.—Il est bien jeune pour avoir fait tout cela en aussi peu de temps. Est-ce comme touriste ou comme philologue qu'il a voyagé ?

MME DUPUISSEC.—Comme touriste et comme philologue, il nous l'a dit lui-même.

MME D'ESTRANGE.—C'est juste... Je l'avais oublié.

MME VERDURET. — Si cet homme-là voulait entrer dans le commerce, quel auxiliaire précieux il ferait pour l'écoulement de nos produits !...

MME D'ESTRANGE.—Vous trouvez ?...

JEANNE, *à Mme Dupuissec.*—Quel dommage que vous n'ayez pas invité mon pauvre Octave !

MME DUPUISSEC.—J'aurais bien invité votre frère et mon neveu Achille, son inséparable ami, mai j'ai eu peur d'Achille. Qui sait s'il n'aurait pas commis quelque folie ?...

JEANNE.—Vous êtes bien sévère envers lui...

MME DUPUISSEC.—Pas du tout. Achille est un grand enfant qui commence à peine à devenir sérieux. Pourtant, il m'a fait dire hier que, les examens devant avoir lieu bientôt, il allait passer toutes ses journées, et même une partie de ses nuits à se préparer convenablement.

MME VERDURET. — M. Achille!... je l'ai vu hier à la « première » du Gymnase...

JEANNE.—Avec Octave?...

MME VERDURET.—Naturellement.

JEANNE, *à part.* — Il aurait bien dû me raconter la pièce... Je le gronderai en rentrant.

MME DUPUISSEC.—Achille avait sans doute beaucoup travaillé pendant la journée; et c'est pour se délasser qu'il sera allé au théâtre.

MME D'ESTRANGE. — Et comment a-t-elle fini, cette « première? »

MME VERDURET.—Par un succès fou. On voulait escalader la scène pour aller serrer la main de l'auteur.... Mademoiselle Jeanne peut vous le dire.

JEANNE.—Moi, madame!... Vous savez bien qu'on ne me permet pas d'assister aux premières représentations...

MME D'ESTRANGE.—Et l'on a bien raison. Les rôles ne sont pas toujours très bien sus, et quelquefois la pièce tombe. Quel plaisir peut-on avoir d'aller entendre siffler une pièce?...

MME DUPUISSEC. — Je suis de l'avis de Mme d'Estrange. Il ne faut jamais aller voir une pièce avant que la critique l'ait reconnue bonne.

MME D'ESTRANGE.—Oh! pardon, ce n'est pas tout à fait cela que j'ai voulu dire... (*à part.*) Quel monde que ces bourgeois!...

JEANNE, *à part.*—Voilà donc pourquoi je n'ai jamais vu jouer que du classique...

MME VERDURET.—Eh bien, moi, j'adore les premières; je voudrais qu'il n'y eût jamais que des premières!...

MME D'ESTRANGE.—Un conseil, ma chère : Ne répétez jamais de ces choses-là devant des gens de théâtre...

MME VERDURET.—Pourquoi donc?...

MME DUPUISSEC.—Mesdames, voici M. Oldeb et ses Hindous...

SCÈNE IV

LES MÊMES; OLDEB *et ses* FAKIRS; ACHILLE *et* OCTAVE, *déguisés.*

(*Oldeb va se placer devant le pupitre; les Hindous se mettent derrière lui, Achille et Octave au premier rang. Tous s'asseyent à l'orientale, sauf Oldeb qui reste debout.*)

OLDEB, *lisant.*—Mesdames, les sujets que j'ai choisis pour cette série de conférences : Brama, Siva, Vishnou, la Trimourti, les Védas, le Ramayana, etc...

MME VERDURET, *bas à Mme d'Estrange.*—Qu'est-ce qui vous fait rire?...

MME D'ESTRANGE, *même jeu.*—Rien. Je pense à mon cocher qui est Auvergnat...

OLDEB.— ...sont de ceux qui intéressent au plus haut point les théosophistes, les philosophes et les philologues. Le monde lui-même s'en préoccupe...

ACHILLE, *à mi-voix.* — Eh bien, il est poli, celui-là !...

OLDEB.— Nous parlerons aujourd'hui de Brahma, la première cause de tout ce qui existe. Brahma, hâtons-nous de le dire, n'existe pas lui-même...

OCTAVE, *à mi-voix.*—Eh bien, alors !...

OLDEB.—....sous une forme matérielle. Brahma est une abstraction; on le contemple, on ne l'adore pas... Ce Brahma, dans le langage des Hindous, est du genre neutre; celui dont nous parlerons aujourd'hui est du genre masculin. Nous n'avons que ce seul moyen de les distinguer entre eux, car ils ne font qu'un.

ACHILLE.—Hein ?...

OCTAVE, *bas.*—Tiens-toi tranquille... on nous regarde.

ACHILLE, *même jeu.*—Tu comprends cela, toi ?...

OCTAVE *même jeu.*—Chut !...

OLDEB, *à part.*—Bézuquet et Gonzague se conduisent très mal aujourd'hui. (*Haut.*) Je m'explique, mesdames. Ce second Brahma n'eut qu'une parcelle du grand « Tout,» représenté par le premier; sans lui, nous n'aurions jamais connu le vrai Brahma. C'est lui qui a créé tout ce que notre pauvre imagination peut concevoir...

ACHILLE, *à mi-voix.*—Je n'y tiens plus... J'ai des fourmis dans les jambes.

OCTAVE, *même jeu.*—Ne bouge pas malheureux, tu vas nous perdre!...

ACHILLE, *même jeu.*—Je voudrais bien t'y voir, toi!

OCTAVE, *même jeu.*—Mets-toi à genoux...

OLDEB, *bas à Achille.*—Bézuquet, vous aurez affaire à moi, ce soir... (*Haut.*) Je vais, avant de continuer, vous faire voir, mesdames, une image de ce second Brahma. (*Aux Hindous.*) Debout, messieurs! (*Il se dirige vers le rideau du fond et l'entr'ouvre. On aperçoit le buste de Molière.*) C'est une mystification!... (*S'avançant vers Achille.*) Et c'est vous, Bézuquet... Tiens!... (*Se tournant vers Octave.*) C'est vous, Gonzague... Ah!... (*Furieux.*) C'est vous, messieurs, qui en êtes la cause!

MME DUPUISSEC *et* JEANNE, *en même temps.*—Achille!... Octave!...

OLDEB. — Je ne sais ce qui me retient de vous faire arrêter pour port illégal de costume.

ACHILLE, *froidement.* — Vous auriez tort, monsieur Bompart...

OLDEB, *saisi.*— Plaît-il?...

MME DUPUISSEC. — Faire arrêter mon neveu et son ami!... Y songez-vous?...

OLDEB, *radouci.* — J'y suis. Il s'agit d'une simple farce d'étudiants. Que ne le disiez-vous plus tôt!...

OCTAVE.—Pardon, monsieur Oldeb, vous n'y êtes pas encore. La vérité, c'est que le marchand de curiosités nous a donné un paguet destiné à quelqu'un d'autre.

ACHILLE.—Quant à notre présence ici, sous les cos-

tumes de vos associés, personne, pas même vous, ne s'en serait aperçu sans cette erreur de sa part. L'habit fait quelquefois le moine ; vous en savez quelque chose, monsieur Bompart !

OLDEB, *souriant.*—C'est bien. Je comprends. Mais n'y revenez plus, messieurs... Toute nouvelle tentative de votre part serait inutile.

ACHILLE.—N'ayez aucune crainte. Nous savons maintenant tout ce que nous voulions savoir... et cela nous suffit.

OLDEB, *inquiet, à part.*—Qu'est-ce qu'ils peuvent bien savoir ?... Après tout, que m'importe !... (*Haut, à son auditoire.*) Mesdames, vous comprenez que, en pareille circonstance, le mieux que j'aie à faire est de remettre à lundi prochain la fin de cette conférence. J'espère ce jour-là, avoir le bonheur de vous faire oublier ce petit incident — regrettable, j'en conviens, — en ajoutant à cette première conférence quelques détails que j'aurais été forcé de supprimer aujourd'hui, faute de temps. Au revoir donc, mesdames, et à lundi.

(*Il sort, suivi de ses Hindous.*)

SCÈNE V

LES MÊMES, *moins* OLDEB.

MME DUPUISSEC. — Je suis désolée, mesdames, de ce qui vient de se passer ; j'aurais dû prévoir...

MME D'ESTRANGE. — Laissez donc, chère madame... Cette petite aventure est, au contraire, très originale. Le hasard a tout fait.

MME DUPUISSEC. — Pouvais-je m'attendre à pareille chose?... (*Regardant sévèrement Achille et Octave.*) Une autrefois je prendrai des mesures pour empêcher toute intrusion chez moi. Vous avez ma promesse, mesdames ; puis-je maintenant compter sur votre présence ici lundi prochain?...

MME VERDURET. — Mais certainement, madame, nous y serons toutes. N'est-ce pas, madame d'Estrange?

MME D'ESTRANGE. — Oh! moi, je ne puis jamais rien promettre ; vous savez comme je suis occupée... Cependant, pour faire plaisir à madame Dupuissec, je lui promets de faire tout mon possible pour venir ici lundi.

MME VERDURET, *en riant.*—Venez donc... sans cela on croirait que vous n'aimez que les « premières...»

MME D'ESTRANGE, *stupéfaite.*—Ah bah! madame Verduret... C'est un mot cela, vous savez?... Allons, je viendrai lundi. Au revoir!...

MME VERDURET.—Au revoir... à lundi!

(*Les dames prennent congé de Mme Dupuissec, et sortent l'une après l'autre.*)

ACHILLE, *pendant ce temps.*—Nous voilà dans une jolie position!... Et par ta faute, misérable!...

OCTAVE.—Je n'y suis pour rien... je le répète, et je le répèterai toujours!

ACHILLE.—Comment allons-nous nous en tirer maintenant?

OCTAVE.—Laisse-moi faire. J'ai une idée.

ACHILLE.—Toi?... Allons donc!

OCTAVE.—Tu verras.

ACHILLE.—Après tout, le vrai peut quelquefois...

OCTAVE.—...n'être pas vraisemblable?... Eh bien, tu verras... Prépare-toi à recevoir dans cinq minutes les remerciements et les félicitations de ta tante.

ACHILLE.—Il devient fou, parole!

SCÈNE VI

MME DUPUISSEC, JEANNE, ACHILLE, OCTAVE; *puis* JUSTINE.

MME DUPUISSEC.—Un pareil scandale chez moi!...

ACHILLE.—Laissez-moi vous expliquer, ma tante...

MME DUPUISSEC.—Taisez-vous, monsieur!

ACHILLE.—Je vous assure, ma tante...

MME DUPUISSEC. — Je vous avais prié de vous taire...

JEANNE.—Voyons, madame, permettez-leur de s'expliquer, de vous dire pour quel motif ils se sont introduits ici sous ce costume.

OCTAVE. — Deux mots seulement, madame. (*Bas à Achille.*) Attention! voilà le moment...

MME DUPUISSEC.—Eh bien, soit! Parlez, je suis prête à vous écouter.

OCTAVE.—Apprenez tout d'abord, madame, que nous avions déjà quelques doutes sur la véritable nationalité de M. Oldeb...

ACHILLE, *à mi-voix.*—Farceur, va!

OCTAVE. — Nous savons maintenant à quoi nous en tenir sur le compte de ce M. Oldeb...

MME DUPUISSEC.—M. Oldeb est un galant homme que vous avez indignement mystifié; un Hindou, savant, lettré et très agréable causeur.

OCTAVE.—C'est lui, madame, qui cherche à mystifier les autres; car il n'est pas Hindou, c'est un méridional.

MME DUPUISSEC. — En tout cas, c'est un méridional qui connaît à fond l'Inde, ses religions, ses mœurs et sa langue.

ACHILLE. — Un méridional qui a profité d'un de ces voyages à bon marché et à toute vapeur, organisés par les agences de touristes pour visiter l'Inde.

MME DUPUISSEC.—Laissez parler votre ami.

OCTAVE. — Un méridional qui n'a fait qu'entrevoir l'Inde, qui n'a appris ce qu'il en sait que dans les encyclopédies, et qui ne connaît même pas l'hindoustani...

MME DUPUISSEC.—Il ne sait pas l'hindoustani!...

OCTAVE.—Non, madame.

MME DUPUISSEC.—Il ne sait pas l'hindoustani... Vous saviez cela, Achille?

ACHILLE.—Oui, ma tante.

MME DUPUISSEC, *à Octave.* — Vous en êtes sûr, monsieur?...

OCTAVE.—Parfaitement sûr, madame.

MME DUPUISSEC, *éclatant.* — Vous saviez cela, et vous

m'avez laissée inviter ces dames à revenir lundi!... vous n'avez même pas songé à me prévenir!... Mais c'est épouvantable! et je vais devenir la risée de tout Paris...

ACHILLE, *à Octave.*—Eh bien, elle est jolie, ton idée!

OCTAVE. — Je ne savais pas... Je croyais qu'en répétant tout ce que le monde dit au Grand Hôtel...

MME DUPUISSEC.—Ce que tout le monde dit... Voilà le comble!... (*Justine entre.*) Qu'y a-t-il?

SCÈNE VII

LES MÊMES; JUSTINE, *puis un* FAKIR.

JUSTINE. — D'abord, un billet très pressé pour monsieur Achille...

ACHILLE, *prenant le billet.*—Très pressé, en effet, c'est écrit. Vous permettez, ma tante?...

MME DUPUISSEC.—Faites.

JUSTINE. — Ensuite, il y a en bas un des magots de tout à l'heure; il n'a pas pu me dire ce qu'il voulait.

MME DUPUISSEC.—Il ne parle pas français?

JUSTINE.—Ce n'est pas cela: il est sourd-muet... Je crois pourtant qu'il veut monter ici. Il m'a fait signe: « là-haut, là-haut! »

MME DUPUISSEC. — C'est bien. Faites-lui signe de venir ici.

ACHILLE, *finissant sa lettre.*—Oh!...

MME DUPUISSEC.—Qu'est-ce encore?

ACHILLE.—Oldeb. Il m'écrit que, sa voiture ne devant venir le chercher que dans une heure, il espère que je voudrais bien lui pardonner d'avoir osé se permettre de m'emprunter la mienne pour rentrer chez lui et, ensuite, faire quelques courses indispensables. Il met, en échange, sa voiture à mon entière disposition. « Je vous renverrai la vôtre à sept heures, » m'écrit-il. La mienne, la mienne !... Il est superbe !... c'est la voiture à papa !... Et si papa n'a pas sa voiture à sept heures précises, il se fâchera tout rouge !

MME DUPUISSEC, *riant.*—Tant pis pour vous ! Il ne fallait pas venir ici troubler cette conférence.

JUSTINE.—C'est égal, c'est un peu fort !

MME DUPUISSEC. — Eh bien ! Que faites-vous ici ?... Je vous avais ordonné d'amener le fakir...

JUSTINE.—C'est inutile, madame, le voici.

(*Le fakir entre, salue et fait signe qu'il vient chercher le buste.*)

ACHILLE, *l'empêchant d'avancer.*—Ma voiture !... où est ma voiture ?... (*Le fakir, étonné, fait signe qu'il ne comprend pas; puis il présente à Achille un carnet et un crayon qu'il a tirés de sa ceinture. Achille écrit quelques mots.*) Là. Y es-tu, maintenant ?... (*Le fakir, à son tour, écrit quelques mots sur son carnet. Achille le regardant faire.*) Il en comprend par le français, l'animal !... (*Imitant les gestes d'un cocher qui rassemble les rênes, fait claquer sa langue et fouette ses chevaux.*) Clic ! clac !... Comprends-tu, maintenant ?... (*Le fakir, après avoir imité tous les gestes d'Achille, fait signe que la voiture est:* « là-bas, là-bas ; » *puis il se dirige encore vers le buste, qu'il prend par le socle.*

Achille prend le buste par la tête et veut l'arracher au fakir.) Non, non ! pas de voiture, pas de buste !...

MME DUPUISSEC, *que cette scène a amusée.* — Voyons, Achille, laissez partir cet homme ; et songeons plutôt à nous tirer d'affaire, vous et moi. Trouvez-en le moyen, et j'oublierai tout.

(*Le fakir sort en emportant le buste.*)

JEANNE.—C'est bien simple. Oldeb, en rentrant chez lui, apprendra que deux de ses fakirs l'ont trahi ; il ne songera plus alors qu'à disparaître et vous enverra une lettre d'excuses, que vous communiquerez à vos amies.

OCTAVE.—Bravo !

MME DUPUISSEC.—Si tout se passe tel, vous êtes pardonnés. Au revoir mauvais sujets ! (*Elle sort.*)

ACHILLE.—Et nous, mademoiselle ?... dans ces costumes.

JEANNE.—Et vous... (*On sonne.*)

JUSTINE, *regardant par la fenêtre.* C'est la voiture de M. Oldeb. (*Elle sort.*)

JEANNE.—Tenez voilà justement votre délivrance. Moi, il faut que j'aille m'habiler. Au revoir. (*Elle sort.*)

ACHILLE.—C'est le cas de dire avec Molière. "Tout est bien qui fini bien."

OCTAVE.—Mais non, grand bêta, c'est Shakespeare. (*Ils sortent.*)

RIDEAU

A Complete Descriptive Catalogue of these publications will be sent free when requested.

JANUARY, 1902

PUBLICATIONS

IN

FRENCH AND OTHER FOREIGN LANGUAGES

OF

WILLIAM R. JENKINS

NEW YORK

Books marked (*) were published during 1900

FRENCH

Attention is called to the following series. They are of great value to the student as well as to the general reader of French. The romances and plays are interesting as stories, representative of the authors, of high literary value and pure in morality. They are tastefully printed, cheap and suitable for the class-room or library. Many have notes in English.

ROMANS CHOISIS

12mo, Paper, 60 Cents. Cloth, 85 Cents.

1.—**Deuis.** By Mme. HENRY GRÉVILLE. 214 pp.
Notes by A. De Rougemont, A.M.

2.—**L'Abbé Constantin.** By LUDOVIC HALÉVY. 198 pp.
Notes by F. C. de Sumichrast.

3.—**Le Mariage de Gérard.** By ANDRÉ THEURIET. 284 pp.

4.—**Le Roi des Montagnes.** By EDMOND ABOUT. 297 pp.
Notes by F. C. de Sumichrast.

5.—**Le Mariage de Gabrielle.** By DANIEL LESUEUR. 264 pp.
Notes by B. D. Woodward, Ph.D.

6.—**L'Ami Fritz.** By ERCKMANN-CHATRIAN. 303 pp.
Notes by Prof. C. Fontaine, B.L., L.D.

7.—**L'Ombre.** By A. GENNEVRAYE. 216 pp.

8.—**Le Maître de Forges.** By GEORGES OHNET. 341 pp.

9.—**La Neuvaine de Colette.** By JEANNE SCHULTZ. 236 pp.

10.—**Perdue.** By Mme. HENRY GRÉVILLE. 359 pp.
Notes by George McLean Harper, Ph.D.

11.—**Mlle. Solange,** (Terre de France). By FRANÇOIS DE JULLIOT. 359 pp. *Notes by C. Fontaine, B.L., L.D.*

12.—**Vaillante,** ou *Ce que femme veut.* By J. VINCENT. 277 pp.

13.—**Le Tour du Monde en Quatre-Vingts Jours.** By JULES VERNE. 373 pp. *With notes by Herman S. Piatt.*

14.—**Le Roman d'un Jeune Homme Pauvre.** By OCTAVE FEUILLET. 204 pp. *Notes by B. D. Woodward, Ph. D.*

15.—**La Maison de Penarvan.** By JULES SANDEAU. 292 pp.

16.—**L'Homme à l'Oreille Cassée.** By EDMOND ABOUT. 273 pp.

17.—**Sans Famille.** By HECTOR MALOT. 430 pp. *Abridged and arranged for school use by P. Bercy, B.L., L.D.*

18.—**Cecia, et le Royaume de Dahomey.** By ANDRÉ MICHEL DURAND. 165 pp.

19.—**Mon Oncle et Mon Curé.** By JEAN DE LA BRÈTE. 249 pp *Notes in English by F. C. de Sumichrast.*

20.—**La Lizardière.** By VICOMTE HENRI DE BORNIER. 247 pp.

21.—**Nanon.** By GEORGE SAND. 382 pp.
Notes by B. D. Woodward, Ph. D.

22.—**Le Petit Chose** (*Histoire d'un Enfant*). By ALPHONSE DAUDET. 284 pp. *Notes by C. Fontaine, B.L., L.D.*

23.—**Pêcheur D'Islande.** By PIERRE LOTI. 287 pp. *Arranged for everyone's reading. Notes by C. Fontaine, B.L., L.D.*

24.—**Madame Lambelle.** By GUSTAVE TOUDOUZE. 315 pp.

The series will be continued with stories of other well-known writers

MISCELLANEOUS.

Graziella. By A. DE LAMARTINE. 173 pp.
Notes by C. Fontaine, B.L., L.D. 12mo, paper, 45 cents.

Cinq-mars ou une Conjuration sous Louis XIII. By ALFRED DE VIGNY. *Introduction and copious notes.* 12mo, *cloth,* $1.25.

La Tulipe Noire. By ALEX. DUMAS. 304 pp. 12mo, *paper,* 45c.

La Lampe de Psyché. By L. DE TINSEAU. 16mo, *paper,* 35c.

Contes de la Vie Rustique. 221 pp. 12mo, *paper,* 45 *cents.*
Arranged with notes by G. Castegnier, B.S., B.L.

Cyrano de Bergerac. *Comédie Héroïque en Cinq Actes, en Vers.* By ED. ROSTAND. 12mo, *cloth, illus.,* 240 *pp.,* $1; *paper,* 50c.

Cyrano de Bergerac. *With introduction and notes by Reed Paige Clark. (In preparation.)*

***Le Duc de Reichstadt.** By Mme H. CASTEGNIER and PROF. G. CASTEGNIER, B.S., B.L. 12mo, *paper,* 50 *cents.*

En Son Nom. By E. E. HALE. *With notes by M. P. Sauveur. (In preparation.)*

CONTES CHOISIS

This series comprises some of the very best short stories, NOUVELLES *of French authors. They are very prettily printed, of convenient size and are published at the uniform price of*

Paper 25 Cents. **Cloth, 40 Cents.**

1.—**La Mère de la Marquise.** By EDMOND ABOUT. 135 pp. *Notes by C. Fontaine, B.L., L.D.*

2.—**Le Siège de Berlin et Autres Contes.** By ALPHONSE DAUDET. 73 pp. *Comprising La dernière classe; La Mule du Pape; L'Enfant Espion; Salvette and Bernadou; Un Teneur de Livres. Notes by E. Rigal, B.-ès-S.; B.L.*

3.—**Un Mariage d'Amour.** By LUDOVIC HALÉVY. 73 pp.

4.—**La Mare au Diable.** By GEORGE SAND, 142 pp. *Notes by C. Fontaine, B.L., L.D.*

5.—**Peppino.** By L. D. VENTURA. 65 pp.

6.—**Idylles.** By Mme. HENRY GRÉVILLE. 110 pp.

7.—**Carino.** By LOUIS ENAULT. 181 pp.

8.—**Les Fiancés de Grinderwald.** *Also,* **Les Amoureux de Catherine.** By ERCKMANN-CHATRIAN. 104 pp.

9.—**Les Frères Colombe.** By GEORGES DE PEYREBRUNE. 136 pp. *Notes by F. C. de Sumichrast.*

10.—**Le Buste.** By EDMOND ABOUT. 145 pp. *Notes by George McLean Harper, Ph.D.*

11.—**La Belle-Nivernaise,** (*Histoire d'un vieux Bateau et de son Equipage*). By ALPHONSE DAUDET. 111 pp. *Notes by Geo. Castegnier, B.S., B.L.*

12.—**Le Chien du Capitaine.** By LOUIS ENAULT. 158 pp. *Notes by F. C. de Sumichrast.*

13.—**Boum-Boum.** By JULES CLARETIE. 104 pp. *With other exquisite short stories by famous French writers. Notes by C. Fontaine, B.L., L.D.*

14.—**L'Attelage de la Marquise.** By LÉON DE TINSEAU. **Une Dot.** By E. LOGOUVÉ. 93 pp. *Notes by F. C. de Sumichrast.*

15.—**Deux Artistes en Voyage,** *and two other stories.* By COMTE DE VERVINS. 105 pp.

16.—Contes et Nouvelles. By GUY DE MAUPASSANT. 93 pp. *With a preface by A. Brisson.*

17.—Le Chant du Cygne. By GEORGE OHNET. 91 pp. *Notes by F. C. de Sumichrast.*

18.—Près du Bonheur. By HENRI ARDEL. 91 pp. *Notes by E. Rigal, B.S., B.L.*

19.—La Frontière. By JULES CLARETIE. 103 pp. *Notes by Charles A. Eggert, Ph.D., LL.B.*

20.—L'Oncle et le Neveu, *et* Les Jumeaux de l'Hôtel Corneille. By ED. ABOUT. 120 pp. *Notes by G. Castegnier, B. S., B.L.*

***21.—La Sainte-Catherine.** By ANDRÉ THEURIET. 65 pp.

22.—Le Morceau de Pain et Autres Contes. By FR. COPPÉE. *Notes by G. Castegnier, B.S., B.L.* (In preparation).

***23.—La Fille du Chanoine** and **l'Album du Régiment.** By EDMOND ABOUT. 138 pp. *Notes by G. Castegnier, B.S.B.L.*

BIBLIOTÈQUE CHOISIE POUR LA JEUNESSE

Les Malheurs de Sophie. By Mme. LA COMTESSE DE SÉGUR. *In France it is classic. Light, amusing and interesting for young children.* 203 pp., 12mo, *illus., paper,* 60c.; *cloth,* $1.00.

Catherine, Catherinette et Catarina. By ARSÈNE ALEXANDRE. *Arranged with exercises and vocabularies, by Agnes Godfrey Gay. Contains many beautiful colored illustrations. Quarto,* 75c.

CONTES TIRÉS DE MOLIÈRE

By PROF. ALFRED M. COTTE.

The stories of some of the most salient of Molière's Comedies, written in the form of novellettes similar in idea to Charles and Mary Lamb's "Tales from Shakespeare."

1.—L'Avare. 2.—Le Bourgeois Gentilhomme. *Each* 20 *cents.*

MUSIC

Chansons, Poésies et Jeux Français. Pour les Enfant Américains. Composés et recueillis par AGNES GODFREY GAY. *Music revised and harmonized, by Mr. Grant-Schaefer, Price,* 50c.

THÉATRE CONTEMPORAIN

Comprising some of the best contemporaneous French dramatic literature, and of invaluable use to the student in Colloquial French. They are well printed in good clear type, are nearly all annotated with English notes for students, and are sold at the uniform price of

25 Cents Each.

1.—**Le Voyage de M. Perrichon.** By EUGÈNE LABICHE et EDOUARD MARTIN. 78 pp.
Comedy in four acts. Notes by Schele de Vere, Ph.D., LL.D.

2.—**Vent d'Ouest,** *Comedy in one act,* 18 pp., *and* **La Soupière,** *Comedy in one act,* 20 pp. By ERNEST D'HERVILLY. *In one volume.*

3.—**La Grammaire.** By EUGÉNE LABICHE. 54 pp.
Comedy in one act. Notes by Schele de Vere, Ph.D., LL.D.

4.—**Le Gentilhomme Pauvre.** By DUMANOIR and LAFARGUE. 76 pp. *Comedy in two acts. Notes by C. Zdanowicz, A.M.*

5.—**La Pluie et le Beau Temps,** *Comedy in one act, in prose.* By LEON GOZLAN. 34 pp. *And* **Auteur d'un Berceau,** *Play in one scene.* By ERNEST LEGOUVÉ. 11 pp.

6.—**La Fée.** By OCTAVE FEUILLET. 48 pp. *Comedy in one act.*

7.—**Bertrand et Raton.** By EUGÈNE SCRIBE. 48 pp.
Drama in five acts, in prose.

8.—**La Perle Noire.** By VICTORIEN SARDOU. 72 pp.
Comedy in three acts, in prose.

9.—**Les Deux Sourds.** By J. MOINAUX. 37 pp. *Comedy in one act.*

10.—**Le Maître de Forges.** By GEORGES OHNET. 101 pp.
Comedy in four acts. Notes by C. Fontaine, B.L., L.D.

11.—**Le Testament de César Girodot.** By ADOLPHE BELOT and EDM. VILLETARD. 98 pp. *Comedy in three acts, in prose. Notes by Geo. Castegnier, B.S., B.L.*

12.—**Le Gendre de M. Poirier.** By EMILE AUGIER and JULES SANDEAU. 92 pp.
Comedy in four acts, in prose. Notes by F. C. de Sumichrast.

13.—**Le Monde où l'on s'ennuie.** By ED. PAILLERON. 124 pp.
Comedy in three acts. Notes by Alfred Hennequin, Ph.D.

14.—La Lettre Chargée. By E. LABICHE. 28 pp.
Fantaisie in one act.

15.—La Fille de Roland. By VICOMTE H. DE BORNIER. 96 pp.
Drama in four acts, in verse. Notes by W.L. Montague, Ph.D.

16.—Hernani. By VICTOR HUGO. 151 pp.
Drama in five acts. Notes by Gustave Masson, B.A.

17.—Mme et Centre-Mme. By ALEXANDRE GUILLET. 97 pp.
Comedy in three acts. Notes by the Author.

18.—L'Ami Fritz. By ERCKMANN-CHATRIAN. 96 pp.
Comedy in three acts. Adapted to the use of Schools and Colleges, and annotated by Alfred Hennequin, Ph.D.

19.—L'Honneur et L'Argent. By F. PONSARD. 128 pp.
Comedy in five acts, in verse. Notes by F. C. de Sumichrast.

20.—La Duchesse Couturière. By MADAME E. VAILLANT GOODMAN. 24 pp. *Comedy in one act, adapted from "Les Doigts de Fée;" especially arranged for ladies' cast.*

THEATRE FOR YOUNG FOLKS

10 Cents Each.

A series of original little plays suitable for class reading or school performance, written especially for children, by MM. Michaud and de Villeroy. Printed in excellent type.

1.—Les Deux Écoliers. By A. LAURENT DE VILLEDEUY. 26 pp.
Comédie en un acte, en prose, for boy and three girls.

2.—Le Roi D'Amérique. By HENRI MICHAUD. 8 pp.
Comédie en un acte, for boys. 10 characters.

3.—Une Affaire Compliquée. By HENRI MICHAUD. 8 pp.
Comédie en un acte, for boys, 7 characters.

4. La Somnambule. By HENRI MICHAUD. 16 pp.
Comédie en un acte, for girls; 8 characters.

5.—Stella. By HENRI MICHAUD. 16 pp.
Comédie en un acte, for young ladies; 6 character

6.—Une Héroïne. By HENRI MICHAUD. 16 pp.
Comédie en un acte, for girls; 8 characters.

7.—Ma Bonne. By HENRI MICHAUD. 14 pp.
Comédie en un acte, for girls; 5 characters.

8.—Dona Quichotte. By HENRI MICHAUD. 20 pp.
Comédie en un acte, for girls. 6 characters.

9.—L'Idole. By HENRY MICHAUD. (In Preparation).
Comédie en un acte, for girls; 9 characters.

GAMES

The Table Game. By HELÈNE J. ROTH.
A French game to familarize pupils with the names of everything that is placed on a dining-room table. 75c.

Citations des Auteurs Français. By F. L. BONNET. 75c

Jeu des Académiciens. By MLLE. R. SÉN. 75c.

Miss Theodora Ernst's French Conversation Cards. 50c.

***Jeu de "Connaissez-vous Paris" (Do You Know Paris).**
This game has been made for schools and pupils and those who intend to visit Paris and the Exposition. A map has been added which will be of service. 75c.

***A Game of Mythology.** BY A. G. FOSTER. 75c.
(See also German.)

CLASSIQUES FRANÇAIS

Under this general title is issued a series of Classical French works, carefully prepared with historical, descriptive and grammatical notes by competent authorities, printed in large type, at a uniform price of

Paper, 25 Cents. **Cloth, 40 Cents.**

1.—**L'Avare.** By J. B. POQUELIN DE MOLIÈRE. 105 pp.
Comédie en cinq actes. Notes by Schele de Vere, Ph.D., LL.D.

2.—**Le Cid.** By PIERRE CORNEILLE. 87 pp.
Tragédie en cinq actes. Notes by Schele de Vere, Ph.D., LL.D.

3.—**Le Bourgeois Gentilhomme.** By J. B. POQUELIN DE MOLIÈRE (1670). *Comédie-Ballet en cinq actes.*
Notes by Schele de Vere, Ph.D., LL.D.

4.—**Horace.** By P. CORNEILLE. 70 pp.
Tragédie en cinq actes. With grammatical and explanatory notes by Frederick C. de Sumichrast.

5.—**Andromaque.** By J. RACINE. 72 pp.
Tragédie en cinq actes. Notes by F. C. de Sumichrast.

6.—**Athalie.** By JEAN RACINE. 86 pp.
Tragédie en cinq actes tirée de l'Ecriture Sainte. With Biblical references and notes by C. Fontaine B.L., L.D.

7.—**Les Précieuses Ridicules.** By J.B. POQUELIN DE MOLIÈRE.
Comédie en un acte. With a biographical memoir and notes by C. Fontaine, B.L., L.D. 60 pp.

Others in preparation.

VICTOR HUGO'S WORKS

Les Misérables.

This edition of Victor Hugo's masterpiece is not only the handsomest but the "cheapest" edition of the work that can be obtained in the original French. Its publication in America has been attended with great care, and it is offered to all readers of French as the best library edition of the work to be obtained. Volume I, "Fantine," 458 pages; Volume II, "Cosette," 416 pages; Volume III, "Marius," 378 pages; Volume IV. "Idylle rue Plumet," 512 pages; Volume V. "Jean Valjean," 427 pages.

5 Volumes, 12mo Paper, $4.50; Cloth, $6.50; Half-calf, $13.50.
**Single volume sold separately, in paper, $1.00; cloth, $1.50.*

Les Misérables.

One volume edition. The whole story intact; episodes and detailed descriptions only omitted. Arranged by A. de Rougemont, A.M. $1.25.

Notre-Dame de Paris.

The handsomest and cheapest edition to be had, with nearly 200 illustrations, by Bieler, Myrbach and Rossi.

2 volumes, 12mo, Paper, $2.00; Cloth, $3.00; Half-calf, $6.00.

Same *(Edition de Grand Luxe). But 100 copies published. It contains, with the illustrations as in the ordinary edition, 12 fac-simile water colors, and is printed on Imperial Japan paper. The set, 2 volumes, each volume numbered, signed, and in a satin portfolio, $10.00.*

Same *(Edition de Luxe). But 400 copies published. With illustrations as in the "Edition de Grand Luxe," and printed on fine satin paper. The set, 2 volumes, numbered, signed and bound half-morocco Roxbourgh style, gilt top. $6.00.*

Quatrevingt-Treize. 507 pp.

One of the most graphic and powerful of Hugo's romances, and one quite suitable for class study. 12mo, Paper, $1.00; Cloth, $1.50; Half-calf, $3.00.

Quatrevingt-Treize. 595 pp.

With an historical introduction and English notes by Benjamin Duryea Woodward, B.-ès-L., Ph.D., Instructor in the Romance Languages and Literatures at Columbia University and Barnard College, New York. 12mo, Cloth, $1.25.

Les Travailleurs de la Mer.

This celebrated work, which is one of the most notable examples of Victor Hugo's genius, uniform in style with the above, 12mo, Paper, $1.00; Cloth, $1.50; Half-calf, $3.00.

also No. 16, "Théâtre Contemporain."

TEXT-BOOKS OF
THE FRENCH LANGUAGE

BERCY, PAUL, (B.L., L.D.)

Simples Notions de Français. 101 pp. 75 *illus., Boards,* 75c.

Livre des Enfants. 100 pp.
Pour l'étude du français. 12mo, *Cloth,* 40 *illustrations,* 50c.

Le Second Livre des Enfants. 148 pp. 12mo, *Cloth,* 50 *illus.,* 75c.
A continuation of "Livre des Enfants".

Le Français Pratique. 191 pp. 1 *volume,* 12mo, *Cloth,* $1.00.

Lectures Faciles, pour l'Étude du Français. 256 pp.
Avec Notes Grammaticales et Explicatives. This, with "Le Français Pratique," is a complete method. Cloth, $1.00.

La Langue Française, 1ère partie. 292 pp. 12mo, *Cloth,* $1.25.
Méthode pratique pour l'étude de cette langue.

La Langue Française, 2ème partie. 279 pp. 12mo, *Cloth,* $1.25.
For intermediate classes. Variétés historiques et littéraires.

Conjugaison des Verbes Français, avec Exercices.
12mo, *flexible cloth,* 50c.

BERNARD, V. F.

Genre des Noms.
Étude nouvelle, simple et pratique. 12mo, 25c.

***L'Art D'Intéresser en Classe.** 88 pp. 12mo, *Paper,* 50c.
Choix d'anecdotes amusantes destiné à la lecture et à la conversation dans les classes élémentaires de français.
Nouvelle édition augmentée d'un Questionnaire et suivie de "La Lettre Chargée," par E. Labiche.

La Traduction Orale et la Prononciation Française. 42 pp.
12mo, *Boards,* 30c.

Le Français Idiomatique. 73 pp. 12mo, *Cloth,* 50c.
French Idioms and Proverbs, with their English equivalents and copious exercises, systematically arranged.

***Les Fautes de Langage.** 86 pages. 12mo, *cloth,* 50c.

COLLOT, A. G.

Collot's Levizac's Grammar and Exercises. 277 pp.
12mo, *boards,* 50c.

DU CROQUET, CHAS. P.

An Elementary French Grammar. 259 pp. 12mo, *Cloth*, *2nd edition, revised*, 75c.

The arrangement of this grammar is simple, clear and concise. It is divided into two parts: (1) *First Exercises;* (2) *Elementary Grammar. A General Vocabulary is added for the convenience of the student.*

A College Preparatory French Grammar. 284 pp. 12mo, *half leather, 4th edition, entirely revised*, $1.25.

Grammar, Exercises, and Reading followed by Examination papers.

Conversation des Enfants. 152 pp. 12mo, *Cloth*, 75c.

Le Français par la Conversation. 186 pp. 12mo, *Cloth*, $1.00.

First Course in French Conversation.

Recitation and Reading, with separate vocabulary for each reading, $1.00.

French Verbs in a Few Lessons. 47 pp. *Cloth*, 35c.

Blanks for the Conjugation of French Verbs. *Per tablet*, 30c.

About 60 blanks in a tablet.

Conjugaison Abrégée Blanks. *Per tablet*, 25c.

These blanks, besides saving more than half the time otherwise necessary in writing verbs, cause more uniformity in the class drill, make it easier for the pupil to understand his work.

GAY & GARBEB.

Cartes de Lecture Française.

Pour les enfants Américains. A set of reading charts printed in very large type and profusely illustrated, $7.50.

MUZZARELLI, Prof. A.

Antonymes de la La Langue Française.

Exercices Gradués pour classes intermédiaires et supérieures des Ecoles, Collèges et Universités.

Livre de L'Elève. Clo., 185 pp., $1.00. *Livre du Maitre Clo.*, 185 pp., $1.50.

PICOT, CHARLES.

Picot's First Lessons in French. 132 pp. 12mo, *Cloth*, 50c.

SARDOU, PROF. ALFRED.

The French Language With or Without a Teacher.
Part I, Pronunciation, 75c.; Part II, Conversation, $1.25. Part III, Grammar and Syntax, $1.25.

Chart of All the French Verbs, 35c.
Part III and the Chart will be sold together for $1.50.

LITERATURE AND CHOICE READING

BERCY, PAUL (B.L., L.D.)

Lectures Faciles, pour l'Étude du Français. 256 pp. *Cloth*, $1.00

Contes et Nouvelles Modernes *(P. Bercy's French Reader).* 265 pp. *With explanatory English notes.* 12*mo*, *Cloth*, $1.00.

Balzac (Honoré de), Contes. 219 pp. *Cloth*, $1.00.
Edited, with Introduction and Notes, by George McLean Harper, Ph.D., and Louis Eugene Livingood, A.B.

***Daily Thoughts from French Authors.** 218 pp. 16*mo*, *limp leather binding*, $1.00.
Compiled by Marguerite and Jeanne Bouvet.

BECK, B.

Fables Choisies de La Fontaine. 107 pp. 16*mo*, *Boards*, 40c.
Notes by Madame B. Beck.

COLLOT, A. G.

12*mo*, *boards*, 50c. *each.*

Progressive French Dialogues and Phrases. 226 pp.
Progressive French Anecdotes and Questions. 233 pp
Progressive Pronouncing French Reader. 288 pp.
Progressive Interlinear French Reader. 292 pp.

COPPEE, FRANÇOIS.

Extraits Choisis. 177 pp. 12*mo*, *Cloth*, 75c.
Prose and poetry, with notes by Geo. Castegnier, B.S., B.L.

FONTAINE, C.

12*mo*, *cloth, with notes*, $1.25 *each.*

Les Poètes Français du XIXème Siècle. 402 pp.
Les Prosateurs Français du XIXème Siècle. 378 pp.
Les Historiens Français du XIXème Siècle. 334

MICHAUD, HENRI.

Poésies de Quatre à Huit Vers. 19 pp. 12*mo*, *paper*, 20c.
French Poetry for schools.

BOUGEMONT, A. DE

Manuel de Littérature Française. 403 pp. 12*mo*, *half leather*, $1.25.
(*See also Victor Hugo's Works*).

SAUVEUR, LAMBERT.

Les Chansons de Béranger. 228 pp. 12*mo*, *Cloth*, $1.25.
With notes.

"VETERAN."

Initiatory French Readings. 155 pp. 12*mo*, *Cloth*, 75c.
In the first part: the picturesque facts of "Our Country," and in the second part: "The Discovery of France" by some young American travellers.

FOR TRANSLATING ENGLISH INTO FRENCH

BERCY, PAUL (B.L., L.D.)

Short Selections for Translating English into French. 137 pp. *With notes.* 12*mo*, *Cloth*, 75c.

Key to Short Selections. 121 pp. 12*mo*, *Cloth*, 75c.

HENNEQUIN, ALFRED (PH.D.)

A Woman of Sense and A Hair-Powder Plot.
Two English plays intended for translating Colloquial English into French, with notes. 12*mo*, *Flexible cloth*, 40c.

PROGRESSIVE FRENCH DRILL

Un Peu de Tout. By F. JULIEN. 12*mo*, *cloth*, 282 pp., 75 *cents*.
Valuable for giving a final polish to the work of preparing for examination.

Preliminary French Drill. By a VETERAN. 68 pp.
12*mo*. *Cloth*, 50c.

Drill Book.—A. 118 pp. 12*mo*, *Cloth*, 75c.
Embodies systematically the main principles of the language. The vocabulary (English and French) will be found to be quite extensive, and contains most of the words in common use.

Drill Book.—B. 83 pp. 12*mo*, *Cloth*, 50c.
The purpose of this book is to facilitate the mastery of the irregular verbs in all their tenses

PRONUNCIATION

French Pronunciation, Rules and Practice for the Use of Americans. 50 pp. 12*mo*, *Boards*, 50*c*.

Gender of French Nouns at a Glance.
A Card 3 x 5 *inches*, 10*c*.

VERBS

French Verbs at a Glance. By MARIOT DE BEAUVOISIN. 61 pp. 8*vo*, 25*c*.

French Verbs. By CHAS. P. DUCROQUET. 47 pp. *Cloth*, 35*c*.

French Verbs. By Prof. SCHELE DE VERE. 201 pp. *Cloth*, $1.00.

Conjugaison des Verbes Français avec Exercices. By PAUL BERCY. 12*mo*, *flexible cloth*, 86 *pages*, 50*c*.

† **Blanks for the Conjugation of French Verbs. By CHAS. P. DUCROQUET.** *Put up in Tablets*, 50*c*.

† **Conjugaison Abrégée Blanks. By CHAS. P. DUCROQUET.** *Put up in Tablets*, 25*c*.

† *These "blanks" save more than half the time otherwise necessary in "writing" or in "correcting" verbs. They ensure uniformity in the class work and give the learner a clearer understanding of what he is doing.*

Drill Book.—B. 82 pp. 12*mo*, *Cloth*, 50*c*.

Mme. Beck's French Verb Form. *Size*, 9 x 12. *Price*, 50*c*. *By means of this "drill," a verb with form as given can be written by an average pupil in less than fifteen minutes.*

Le Verbe en Quatre Tableaux Synoptiques. By Prof. H. MARION. *"Sixth Edition." Price*, 25*c*.

Verbes Français demandant des Prépositions. By F. J. A. DARR. 12*mo*, *Cloth*, 50*c*.

Logical Chart for Teaching and Learning the French Conjugation. By STANISLAS LE ROY. *Price*, 35*c*.

Manual of French Verbs. *Prepared by* **WINONA CREW, B.A.** 12*mo*, *limp cloth*, 48 *pages*, 35*c*.

See also Latin, Greek and Games.

GERMAN

Kleine Anfange. By FRAULEIN ALBERTINE KASE. 138 pp.
Ein buch für kleine Leute. 8vo. *Boards, many illus.*, 75c.

Des Kindes Erstes Buch. By W. RIPPE. 12mo, *Boards*, 40c.
This method is divided into forty lessons, each consisting of a short vocabulary, and appropriate illustration, a reading lesson, and a few sentences to be memorized; and as appendix are given a few simple rhymes suitable for the nursery.

Der Praktische Deutsche. By U. JOS. BEILEY. 251 pp.
Second edition, entirely revised. 12mo, *cloth*, $1.00.
The material necessary to enable the learner to converse with Germans in their own language is provided, and it is arranged in such an order that the study will be pleasurable as well as profitable. A vocabulary is at the end.

Das Deutsche Litteratur Spiel. By F. S. ZOLLER.
A German game of authors, 75c.

***Praktischer Lehrgang für den Unterricht der Deutschen Sprache.** By H. SCHULZE. 208 pp. 12mo, *cloth*, $1.00.

Constructive Process for Learning German. By A. DREYSPRING. 313 pp. 8vo, *Cloth*, $1.25.

A Glance at the Difficulties of German Grammar. By CHARLES F. CUTTING. 30c.

Blanks for the Conjugation of German Verbs. Per tablet, 35c.

Deutsch's Drillmaster in German. By S. DEUTSCH. 12mo, *cloth*, $1.25.

Das Stiftungsfest. By GUSTAV VON MOSER. *(In preparation).* With introduction and notes by HERMANN SCHULZE.

ITALIAN

NOVELLE ITALIANE

This series comprises some of the very best short stories, "novelles" of Italian authors. They are very well printed, of convenient size and are published at the uniform price of

12mo, paper, 35 Cents Each.

1.—Alberto. By E. DE AMICIS. 108 pp. *Notes by T. E. Comba.*

2.—Una Notte Bizzarra. By ANTONIO BARRILI. 84 pp. *Notes by T. E. Comba.*

3.—Un Incontro. By E. DE AMICIS. 104 pp. *And other Italian stories by noted writers, with notes by Prof. Ventura.*

4.—Camilla. By E. DE AMICIS. 120 pp. *Notes by T. E. Comba.*

5.—Fra le Corde diun Contrabasso. By SALVATORE FARINA. *With notes by T. E. Comba.*

6.—**Fortezza, and Un Gran Giorno.** By E. DE AMICIS. 74 pp.
With notes by T. E. Comba.
This series will be continued with stories of other well-known writers.

La Lingua Italiana. By T. E. COMBA. 228 pp., 12*mo*, *Cloth*, $1.00.
A practical and progressive method of learning Italian by the natural method—replete with notes and explanations, and with full tables of conjugations and lists of the irregular verbs.

A Brief Italian Grammar. By A. H. EDGREN. 12*mo*, *Cloth*, 90c.

SPANISH

NOVELAS ESCOGIDAS

75 Cents Each.

1.—**El Final de Norma.** By D. PEDRO A. DE ALARCON. 246 pp.
Notes by R. D. Cortina, A.M. 12*mo*, *Paper*.

CUENTOS SELECTOS

18mo, Paper. 35 Cents Each.

1.—**El Pájaro Verde.** By JUAN VALERA. 60 pp.
With notes by Julio Rojas.

*2.—**Fortuna y Otros Cuentos Escogidos.** By ENRIQUE PÉREZ ESCHRICH. 129 pages. *With notes by R. D. Cortina, A.M.*

*3.—**Temprano y Con Sol y Otros Cuentos.** By EMILIA PARDO BAZAN. 77 pages. *With notes by R. D. Cortina, A.M.*

4.—**El Mollinerillo y Tres Otros Cuentos.** By DON ANTONIO DE TRUEBA. *(In preparation.)*

TEATRO ESPAÑOL

Comprising some of the best contemporaneous Spanish dramatic literature and of invaluable use to the student in Colloquial Spanish. They are well printed in good clear type, are nearly all annotated with English notes for students.

12mo, paper, 35 Cents Each.

1.—**La Independencia.** By DON MANUEL BRETON DE LOS HERREROS. 109 pp. *With notes by Louis A. Loiseaux.*

2.—**Partir á Tiempo.** Por DON MARIANO DE LARRA. 44 pp.
Comedia en un acto, with notes by Alex. W. Herdler.

3.—**El Desdén con el Desdén.** Por DON AUGUSTIN MORETO Y CABANA. 107 pp.
Comedia en tres jornadas. Notes by Alex. W. Herdler.

4.—**Un Drama Nuevo.** By DON JOAQUIN ESTÉBANEZ.
Drama en tres actos. Notes by Prof. John E. Matzke, Ph.D.

To avoid fine, this book should be returned on
or before the date last stamped below

16 50M—9-40

Sp
Do

Th

†

†
†

I
I

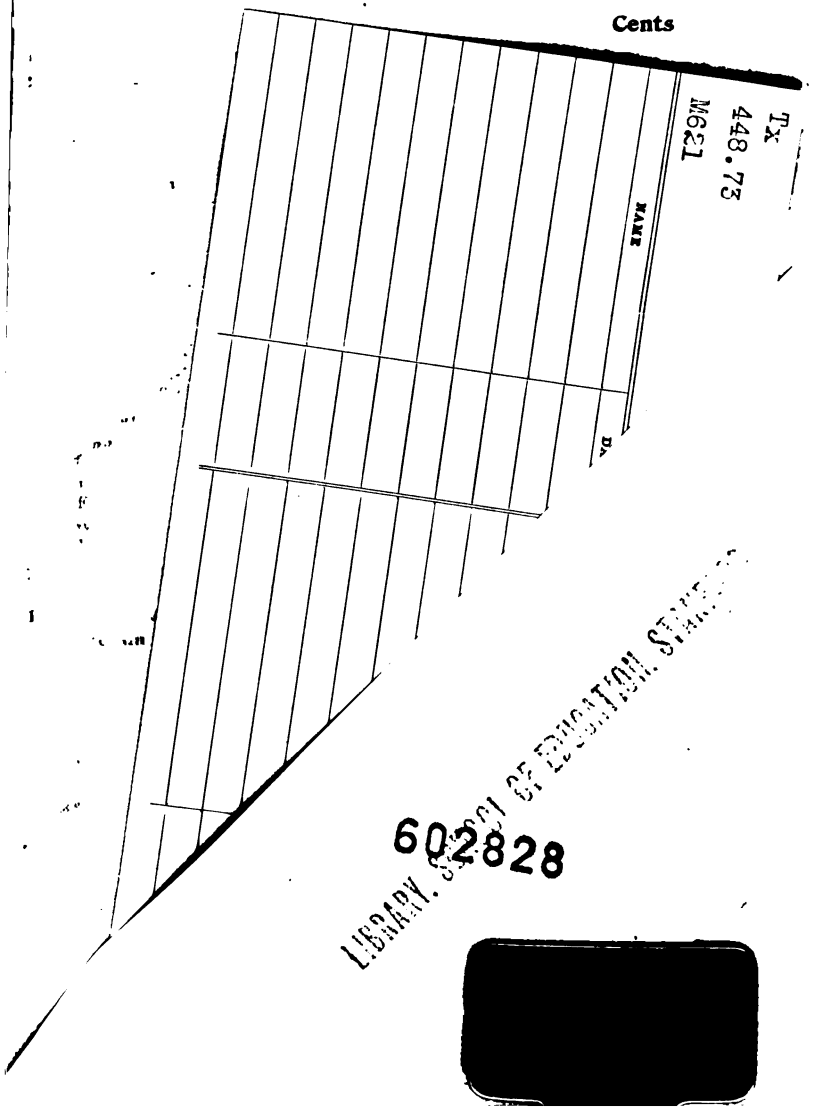
School Books Sent on application
Importation orders promptly filled at moderate prices.

448.73
M621

CONTES CHOISIS

ises some of the very bes *t stories,*
ors. They are very p *inted, of*
lished at the if *f*

Cents



Tx
448.73
M621

602828

LIBRARY, SCHOOL OF EDUCATION, STANFORD

FRENCH BOOKS

BY

PAUL BERCY, B. L., L. D.

SIMPLES NOTIONS DE FRANÇAIS, or *First Steps in French*, with 75 illustrations, to teach children who cannot read, followed by the most popular songs of French children. 12 chansons et rondeaux, with music. Boards..... 75c.

LIVRE DES ENFANTS. *Pour l'étude du français.* A simple, easy and progressive French Primer, in the natural method, for young students, with upwards of 50 illustrations, 12mo, cloth, 100 pages..... 50c.

LE SECOND LIVRE DES ENFANTS. A continuation of **Livre des Enfants,** illustrated with over 50 pictures upon which the lessons are based. 12mo, cloth, 148 pages..... 75c.

LE FRANÇAIS PRATIQUE. This book is written for special instruction of Americans, intending to travel in France. It can be used as a first book for every one wishing to make a thorough study of the French. 12mo, 191 pp., cloth..... $1.00

LECTURES FACILES, pour l'Étude du Français, avec notes grammaticales et explicatives. Cloth, 256 pages..... $1.00
This makes with **Le Français Pratique,** a complete course. It can be used as well with any other method.

LA LANGUE FRANÇAISE, 1re PARTIE. Méthode pratique pour l'étude de cette langue. 12mo, cloth, 292 pages..... $1.25

LA LANGUE FRANÇAISE, 2me PARTIE (for intermediate classes), variétés historiques et littéraires. 12mo, cloth, 276 pages..... $1.25

CONTES ET NOUVELLES MODERNES (*Paul Bercy's French Reader*). With explanatory English notes. 12mo, cloth, 328 pages..... $1.00

SHORT SELECTIONS for Translating English into French. 12mo, cloth..... 75c.

KEY TO "SHORT SELECTIONS," etc. 12mo, cloth, 121 pages net 75c.

CONJUGAISON DES VERBES FRANÇAIS. Suivie de nombreux exercices. 12mo, flexible cloth, 84 pages, 50 cents.

SANS FAMILLE, by Hector Malot, arranged and abridged by Paul Bercy. 12mo, cloth, 85 cents. Paper, 60 cents.

Published by WILLIAM R. JENKINS, New York.